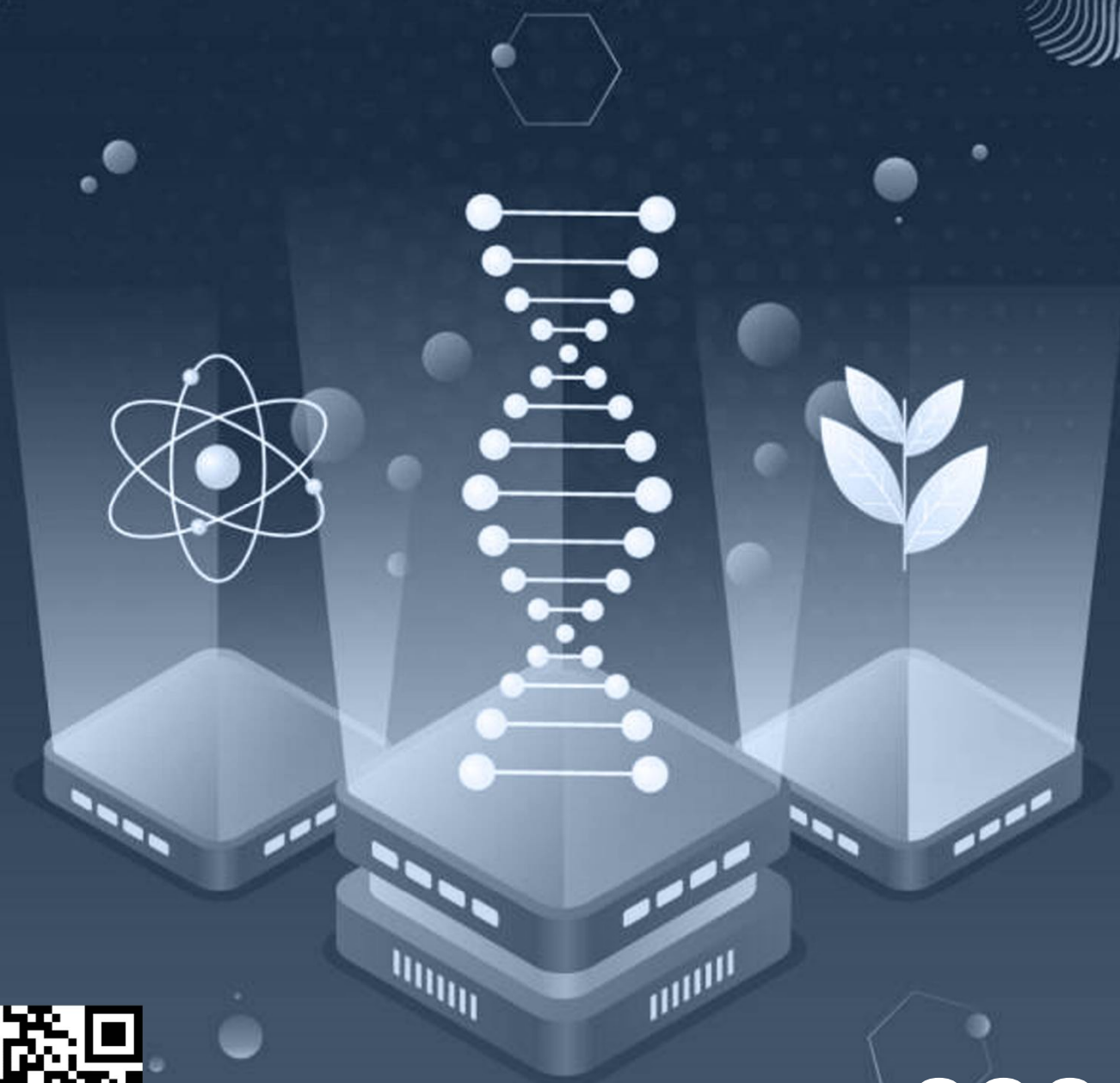


ISSN 2181-0000
Doi Journal 10.26739/2181-0000

JOURNAL OF MAMUN SCIENCE



VOLUME 2, ISSUE 2 **2024**



ISSN 2181-0000
Doi Journal 10.26739/2181-0000



«MA'MUN SCIENCE» JURNALI

2 JILD, 2 SON

ЖУРНАЛ «MAMUN SCIENCE»
TOM 2, HOMEP 2

JOURNAL OF «MAMUN SCIENCE»
VOLUME 2, ISSUE 2



TOSHKENT-2024

«MA'MUN SCIENCE» JURNALI

ЖУРНАЛ «МА'МUN SCIENCE» | JOURNAL OF «MAMUN SCIENCE»

№2 (2024) DOI <http://dx.doi.org/10.26739/2181-0000-2024-2>

Бош мухаррир: | Главный редактор:
Chief Editor:

Urazbayeva Dilbar Abdullayevna
Psixologiya fanlari doktori (DSc), professor
Ma'mun Universiteti NTM

Бош мухаррир ўринбосари: | Заместитель
главного редактора: | Deputy Chief Editor:

Xudoynazarov Egambergan Madrahimovich
Pedagogika fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD),
dotsent Ma'mun Universiteti NTM

TAHRIRIY MASLAHAT KENGASHI | EDITORIAL BOARD | РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

FILOLOGIYA FANLARI (INGLIZ TILI)

Axmedov Oybek Saporboyevich

Filologiya fanlari doktori (DSc), professor
O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti

O'rozboyev Abdulla Durdibayevich

Filologiya fanlari doktori (DSc), professor
Ma'mun Universiteti NTM

Kalandarov Oybek Ruzimbayevich

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Ma'mun Universiteti NTM

Yakubov Muzaffar Kamildjanovich

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Ma'mun Universiteti NTM

Galiyeva Margarita Rafaelovna

Filologiya fanlari doktori (DSc), professor
O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti

Nasrullayeva Nafisa Zafarovna

Filologiya fanlari doktori (DSc), professor
Samarqand davlat chet tillari instituti

Cho'ponov Otanazar Otojonovich

Filologiya fanlari doktori (DSc)
Urganch davlat universiteti

Yakubova Matluba Tajibayevna

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Ma'mun Universiteti NTM

Samandarova Lola Sultanovna

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Toshkent tibbiyot akademiyasi Urganch filiali

FILOLOGIYA FANLARI (RUS TILI)

Cho'ponov Otanazar Otojonovich

Filologiya fanlari doktori (DSc)
Urganch davlat universiteti

Ruzmetov Surojbek Allaberganovich

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Urganch davlat universiteti

FILOLOGIYA FANLARI (NEMIS)

Yakubova Matluba Tajibayevna

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Urganch davlat universiteti

FILOLOGIYA FANLARI (O'ZBEK TILI)

Matnazarov Javlanbek Kabulovich

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Ma'mun Universiteti NTM

TARIX FANLARI

Anatoliy Sagdullayevich Sagdullayev

Tarix fanlari doktori, professor; akademik

O'zbekiston Respublikasi Fanlar
akademiyasining haqiqiy a'zosi

Ashirov Adhamjon Azimbayevich

Tarix fanlari doktori, professor,
O'zbekiston Respublikasi

Fanlar akademiyasi Tarix instituti.

Goncharov Yuriy Mixaylovich

Tarix fanlari doktori, professor

Altay davlat universiteti Rossiya

Shaydurov Vladimir Nikolayevich

Tarix fanlari doktori, dotsent
Leningrad davlat universiteti Rossiya

Abdullayev Utkir Ismoilovich

Tarix fanlari doktori (DSc),
dotsent Urganch davlat universiteti

Matkarimova Sadoqat Maqsudovna

Tarix fanlari doktori (DSc), dotsent
Ma'mun Universiteti NTM

Abdullayev Timur Pulatovich

Tarix fanlari nomzodi, dotsent
Ma'mun Universiteti NTM

Abdalov Umidbek Matniyazovich

Tarix fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD),
Dotsent Ma'mun Universiteti NTM

Jumaniyozova Mamlakat Tojiyevna

Tarix fanlari nomzodi (PhD), dotsent
Urganch davlat universiteti

Xo'jamuratov Umarjon Rustamovich

Tarix fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Urganch pedagogika instituti

PSIXOLOGIYA FANLARI

Shoumarov G'ayrat Baxromovich

Psixologiya fanlari doktori, professor; akademik
O'zbekiston Respublikasi

Fanlar akademiyasining haqiqiy a'zosi

Kryukova Tatyana Leonidovna

Psixologiya fanlari doktori, professor
Kostroma davlat universiteti Belorusiya

Karpinskiy Konstantin Viktorovich

Psixologiya fanlari doktori, professor
Grodno davlat universiteti Belorusiya

IQTISODIYOT FANLARI

Ruzmetov Baxtiyar

Iqtisodiyot fanlari doktori, professor
Ma'mun Universiteti NTM

Sherov Alisher Bakberganovich

Iqtisodiyot fanlari bo'yicha falsafa
doktori (PhD), professor

Ma'mun Universiteti NTM

Voronsova Yuliya Vladimirovna

Iqtisodiyot fanlari nomzodi

Moskva davlat boshqaruvi universiteti

Jabborov Umarbek Rustambekovich

Iqtisodiyot fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)

Ma'mun Universiteti NTM

Cho'ponov San'at Otanazarovich

Iqtisodiyot fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)

Ma'mun Universiteti NTM

Niyazmetov Islambek Masharipovich

Iqtisodiyot fanlari doktori (DSc), dotsent

Ma'mun Universiteti NTM

PEDAGOGIKA VA FALSAFA FANLARI

Sardor Sharifzoda O'razboy Tabib o'gli

Pedagogika fanlari bo'yicha falsafa
doktori (PhD), dotsent

Ma'mun Universiteti NTM

Matnazarov Javlanbek Kabulovich

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)

Ma'mun Universiteti NTM

Adilov Zafar Yunusovich

Falsafa fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)

Ma'mun Universiteti NTM

Slepko Yuriy Nikolayevich

Psixologiya fanlari doktori, professor
Yaroslav davlat pedagogika universiteti

Xazova Svetlana Abduraxmanovna

Psixologiya fanlari doktori, dotsent Kostroma
davlat universiteti Belorusiya

Kalandarova Madina Baxadirovna

Psixologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)

Ma'mun Universiteti NTM

Nurullayeva Baxtigul Bobojonovna

Psixologiya fanlari nomzodi, dotsent Ma'mun

Universiteti NTM

TIBBIYOT FANLARI

Yuldashev Baxrom Sobirjanevich

Tibbiyot fanlari doktori (DSc), dotsent

Ma'mun Universiteti NTM

Abdullayev Ravshanbek Babajonovich

Tibbiyot fanlari doktori, professor

Toshkent tibbiyot akademiyasi Urganch filiali

Esamuratov Aybek Ibragimovich

Tibbiyot fanlari doktori (DSc), dotsent

Toshkent tibbiyot akademiyasi Urganch filiali

Samandarova Barno Sultonovna

Biologiya fanlari nomzodi, dotsent

Toshkent tibbiyot akademiyasi Urganch filiali

Tajiyeva Zebo Baxodirovna

Tibbiyot fanlari falsafa doktori (PhD)

Toshkent tibbiyot akademiyasi Urganch filiali

Nazarova Maloxat Berdiboyevna

Tibbiyot fanlari falsafa doktori (PhD)

Toshkent tibbiyot akademiyasi Urganch filiali

Xudaynazarova Salomat Ruzibaevna

Tibbiyot fanlari nomzodi, dotsent

Toshkent pediatriya tibbiyot instituti

ILMIY JURNAL TEXNIK KOTIBI

Sultanov Samandar Maxmud o'g'li

Arxeolog (tadqiqotchi pedagog)

Ma'mun Universiteti NTM

FILOLOGIYA

1. Ашимханова Светлана Ашимхановна, Абдуллаева Айнур Аскарровна РОЛЬ СРАВНЕНИЙ КАК ОБРАЗНОЕ СРЕДСТВО В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ПРОИЗВЕДЕНИИ.....	8
2. Murodov G‘ayrat Nekovich EPOS VA ROMAN: ADABIY-BADIY BOG‘LANISHLAR.....	13
3. Чупонов Отаназар Отажонович РУКОПИСНЫЕ КНИГИ КАК ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ИСТОЧНИК.....	20
4. Худайбергенова Умида Комилджановна СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ЭРГОНОМОВ.....	26
5. Pardayeva Sojida Ahmatovna WHAT IS PRAGMALINGUISTICS IN LINGUISTICS?.....	34
6. Зеленина Тамара Ивановна, Тойкина Ольга Владимировна МНОГОЯЗЫЧИЕ И МЕХАНИЗМЫ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ РАЗНОСТРУКТУРНЫХ ЯЗЫКОВ.....	39
7. Tursunbaeva Gulruh Mukhametovna SELECTED FEATURES OF FILM TRANSLATION AS THE KEY ISSUE IN ACQUIRING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE.....	45
8. Gadoyeva Mavlyuda Ibragimovna INSON TANA A‘ZOLARI HAQIDAGI TOPISHMOQLARNING LINGVOPOETIK XUSUSIYATLARI.....	51
9. Маркин Владимир Васильевич, Маркина Полина Владимировна СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ АДАПТАЦИЯ: СУЩНОСТЬ И ФУНКЦИИ.....	58
10. Ашимханова Светлана Ашимхановна, Абдуллаева Айнур Аскарровна РОЛЬ МЕТАФОР КАК ОБРАЗНОЕ СРЕДСТВО В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ПРОИЗВЕДЕНИИ.....	64
11. Абдиева Камола Аслидин кизи ОСНОВНЫЕ ЧЕРТЫ СОВРЕМЕННОГО ЭЛЕКТРОННОГО КОРПУСА.....	70

IQTISODIYOT

1. Xaydarov Ixom To‘xtayevich SUG‘URTA SOHASIGA OID TERMINLAR TAHLILI.....	76
2. Кипкеева Асият Магомедовна ВЛИЯНИЕ ЦИФРОВОЙ ЭКОНОМИКИ НА РОСТ И РАЗВИТИЕ СТРАНЫ.....	81
3. Annazarova Barno Rustamovna RAQAMLI TEXNOLOGIYALAR ASOSIDA AHOLINI RO‘YHATGA OLISH JARAYONLARINI SAMARALI TASHKIL ETISH HOLATINING TAHLILI.....	86

PEDAGOGIKA – PSIXOLOGIYA

- 1. Ибраимов Холбой Ибрагимович**
ЗАМОНАВИЙ ЖАМИЯТДА ИНКЛЮЗИВ ТАЪЛИМ МУАММОЛАРИ ВА
РИВОЖЛАНИШ ИСТИҚБОЛЛАРИ.....92
- 2. Urazbaeva Dilbar Abdullaevna**
SUT BEZI SARATONI TASHXISLI BEMORLARDA KASALLIKKA MUNOSABAT TIPI
NAMOYON BO‘LISHINING O‘ZIGA XOS XUSUSIYATLARI.....97
- 3. Kalandarova Madina Bahadirovna**
PERINATAL PSIXOLOGIYADA PSIXODIAGNOSTIK METODIKALARNI QO‘LLASH....105
- 4. Хазова Светлана Абдурахмановна, Рукавишников Дина Рафаиловна**
СВЯЗЬ ОТНОШЕНИЯ К БОЛЕЗНИ И ЭМОЦИОНАЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ
ЖЕНЩИН, ПЕРЕНЕСШИХ ХИРУРГИЧЕСКОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО ПО ПОВОДУ
РАКА МОЛОЧНОЙ ЖЕЛЕЗЫ.....111
- 5. Jumaniyazova Imira Kamiljanovna**
INSULT KASALLIGINING TIBBIY - PSIXOLOGIK XUSUSIYATLARINING NAZARIY
VA AMALIY TAHLILI.....117
- 6. Sadikova Umida Botirovna**
QANDLI DIABET KASALLIGI TASHXISI QO‘YILGAN BEMORLARNING
PSIXOLOGIK XUSUSIYATLARI.....123
- 7. Парфёнова Татьяна Вячеславовна**
ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ МЕХАНИЗМЫ И ЗАКОНОМЕРНОСТИ ЛИЧНОСТНЫХ
ИЗМЕНЕНИЙ КОСВЕННЫХ СВИДЕТЕЛЕЙ ЭКСТРЕМАЛЬНОГО
МАКРОСОЦИАЛЬНОГО СОБЫТИЯ.....128
- 8. Kasimova Xulkar Atabayevna**
NOGIRONLIGI BO‘LGAN TALABALARNING KOPING STRATEGIYALARI
BO‘YICHA OLINGAN NATIJALARNING PSIXOLOGIK TAVSIFI.....132
- 9. Силина Елена Алексеевна, Крюкова Татьяна Леонидовна**
СОЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О НАСИЛИИ В ОТНОШЕНИЯХ ПАРТНЕРОВ.....138
- 10. Jumaniyozova Nasiba Ramatillayevna**
AUTIST BOLALAR BILAN ISHLOVCHI MUTAXASSISLARDA PSIXOLOGIK
STRESSNING NAMOYON BO‘LISHI.....144
- 11. Nurullayeva Baxtigul Bobojonovna, Fozilova Sabohat Nodir qizi**
PEDAGOGLARDA KASBIY ZO‘RIQISHNI NAMOYON BO‘LISHI VA UNI
KORREKSIYASI.....149
- 12. Qurbonova Shaxloxon Bahodirovna**
GENDER IJTIMOIVLASHUV TUSHUNCHASI VA DIFFERENSIAL FARQLARNING
O‘ZIGA XOSLIGI.....155

TIBBIYOT

- 1. Abdullayev Ravshanbek Babajonovich, Bakhtiyarova Aziza Maqsudbekovna**
CLINICAL CHARACTERISTICS OF PEPTIC ULCER DISEASE IN ELDERLY RESIDENTS
OF THE KHOREZM REGION.....161
- 2. Назарова Малохат Бердибаевна, Адилбеква Дилором Бахтиёровна**
ВЛИЯНИЕ ХРОНИЧЕСКОГО ТОКСИЧЕСКОГО ГЕПАТИТА МАТЕРИ НА СОСТОЯНИЕ
ПЕЧЕНИ ПОТОМСТВА.....166

TARIX

- 1. Mustafa Demirci**
THE GREAT SCHOLAR OF THE MAMUNIDS PALACE: ‘ABU SAHL ISĀ B. YAḤYĀ AL
MASĪNĪ, THE TEACHER OF IBN SĪNA AND BĪRUNĪ, AND HIS UNDISCOVERED
SCIENTIFIC HERITAGE.....172
- 2. Нодира Кадамовна Нуруллаева**
ГОСУДАРСТВО МАЪМУНИДОВ: МЕЖНАЦИОНАЛЬНЫЕ ОТНОШЕНИЯ И
РЕЛИГИОЗНАЯ ТОЛЕРАНТНОСТЬ.....184
- 3. Лухманова Зарина Талибовна**
ЭФФЕКТИВНОСТЬ МОЛОДЕЖНОЙ ПОЛИТИКИ: МЕТОДИКА РАСЧЕТА.....191
- 4. Ashirov Adhamjon Azimbayevich, Karimov Umrbek Davronbekovch**
O‘ZBEK XALQINING EKIN-TIKINCHILIK MAROSIMLARIDA DINIY VA MILLIY
QADRIYATLAR SIMBIOZI.....209
- 5. Matkarimova Sadokat Maksudovna**
XX ASR OXIRI – XXI ASR BOSHLARIDA TAOMLANISH MADANIYATI
TARAQQIYOTIDAGI O‘ZGARISHLAR.....215
- 6. Masharipova Gularam Kamilovna**
ABU RAYHON BERUNIY VA ABU ALI IBN SINO ASARLARINING XORIJDIFI
NUSXALARI HAQIDA.....220
- 7. Ғайбулла Бобоёрв Боллиевич, Шоҳрухмирзо Исмоилов Закиржон ўғли**
АБУ РАЙҲОН БЕРУНИЙНИНГ “ОСОР УЛ-БОҚИЙА” АСАРИДАГИ ЎҒУЗ ТУРКЛАРИ
БОШҚАРУВЧИЛАРИНИНГ УНВОНИ “ХОНУВТА”МИ ЁКИ “ЖАБҒУЙА”?.....231
- 8. Abdalov Umidbek Matniyazovich, Pulatov Muhridin**
XORAZMSHOHLAR DAVLATIDAGI IJTIMOY-IQTISODIY MUNOSABATLARGA OID
BA’ZI MASALALAR.....236
- 9. Egamberdieva Nigora Azadovna**
O‘ZBEKISTONDA DAVLATCHILIK SHAKLLANISHINING OMILLARI VA TARIXIY
ILDIZLARI.....242
- 10. Davlatova Saodat Tilovberdiyevna, Matkarimova Nazokat Maksudovna**
МАЪМУНИЙ ХОРАЗМШОҲЛАР ДАВЛАТИНИНГ “ОЛТИН ДАВРИ”
ВА МАЪМУН АКАДЕМИЯСИ ОЛИМЛАРИНИНГ МУСИҚА ИЛМИ
СОҲАСИДАГИ ФАОЛИЯТИ.....249

Зеленина Тамара Ивановна,


Доктор филологических наук, профессор

Тойкина Ольга Владимировна,

Кандидат филологических наук, доцент

Удмуртский государственный университет

МНОГОЯЗЫЧИЕ И МЕХАНИЗМЫ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ РАЗНОСТРУКТУРНЫХ ЯЗЫКОВ

 <http://dx.doi.org/10.5281/zenodo.12515432>

АННОТАЦИЯ

В статье содержится анализ опыта лингвистических исследований в сфере изучения механизмов взаимодействия разноструктурных языков, как способ формирования мультилингвальной компетенции многоязычных преподавателей родных и иностранных языков. Понятие мультилингвальной компетенции является относительно новым для сферы преподавания языков и активно обсуждается научным сообществом. Тем не менее, актуальная языковая ситуация, развитие процессов глобализации, а также социальный запрос жителей полиэтнических регионов обуславливают необходимость формирования данной компетенции у студентов – будущих преподавателей родных и иностранных языков, так как в современном образовательном пространстве на занятии по языку встречаются носители различных языков и культур. Целью статьи является знакомство с опытом использования результатов лингвистических исследований в сфере сопоставления разноструктурных языков в практике подготовки мультилингвальных преподавателей языков.

Ключевые слова: механизм, разноструктурные языки, мультилингвальность, компетенция, преподаватель языков.

Zelenina Tamara Ivanovna,

Filologiya fanlari doktori, professor

Toikina Olga Vladimirovna,

Filologiya fanlari nomzodi, dotsent

Udmurtiya davlat universiteti

КО'П ТИЛЛИК ВА ТУРЛИ ТИЗИМЛИ ТИЛЛАРИНИНГ О'ЗARO TA'SIR МЕХАНИЗМЛАРИ

ANNOTATSIYA

Maqolada ko'p tilli ona va chet tillari o'qituvchilarining ko'p tilli kompetentsiyasini rivojlantirish usuli sifatida turli xil tizimli tillarning o'zaro ta'siri mexanizmlarini o'rganish sohasidagi lingvistik tadqiqotlar tajribasi tahlili keltirilgan. Ko'p tilli kompetentsiya tushunchasi til o'qitish sohasi uchun nisbatan yangi bo'lib, ilmiy jamoatchilik tomonidan faol muhokama qilinmoqda. Biroq, hozirgi til holati, globallashuv jarayonlarining rivojlanishi, shuningdek, ko'p

millatli mintaqalar aholisining ijtimoiy talabi – bo'lajak ona va chet tillari o'qituvchilari orasida ushbu kompetentsiyani rivojlantirish zarurligini belgilaydi, chunki zamonaviy ta'lim sharoitida til sinflarida turli til va madaniyatlarda ona tilida so'zlashuvchilar bor. Maqolaning maqsadi ko'p tilli o'qituvchilarni tayyorlash amaliyotida turli tuzilgan tillarni taqqoslash sohasidagi lingvistik tadqiqotlar natijalaridan foydalanish tajribasi bilan tanishishdir.

Kalit so'zlar: mexanizm, turli tuzimli tillar, ko'p tillilik, kompetentsiya, til o'qituvchisi.

Zelenina Tamara Ivanovna,
Doctor of Philology, Professor
Toikina Olga Vladimirovna,
PhD, Assistant professor
State University of Udmurtia

MULTILINGUALISM AND INTERACTION MECHANISMS OF LANGUAGES OF DIFFERENT SYSTEMS

ABSTRACT

The article contains an analysis of the experience of linguistic research within the studying of interaction's mechanisms between languages that have different structures as a way of forming multilingual competence by multilingual teachers of native and foreign languages. The concept of multilingual competence is relatively new in the language teaching field and is actively discussed by the academic community. However, the current language situation, the development of globalization processes, as well as the social demand of residents of multi-ethnic regions, necessitate the formation of this competence among students - future teachers of native and foreign languages, as in the modern educational space, language classes encounter speakers of various languages and cultures. The aim of the article is to introduce the experience of using the results of linguistic research in the field of comparing languages that have different structures in the practice of preparing multilingual language teachers.

Keywords: mechanism, languages with different systems, multilingualism, competence, language teacher.

ВВЕДЕНИЕ И АКТУАЛЬНОСТЬ.

Методологические аспекты сравнения и сопоставления разноструктурных языков особенно востребованы в эпоху мультилингвизма и поликультурности, так как направлены на выявление, анализ и описание механизмов взаимного обогащения языков в процессе их социально-культурного взаимодействия. Трансфер лексических единиц из международных языков через посредничество общегосударственного языка в национальные миноритарные языки и в обратном направлении является естественной формой функционирования языка. Интернационализация образования, как актуальный этап развития мировой образовательной системы, формирует глобальную экономику знаний [3], стимулирующую спрос на подготовку преподавателей, владеющих навыками сопоставления разноструктурных языков, а также применения их результатов в процессе обучения родным и иностранным языкам.

СТЕПЕНЬ ИЗУЧЕННОСТИ ТЕМЫ И МЕТОДЫ.

Одним из аспектов подготовки многоязычных учителей представляется формирование лингводидактической базы мультилингвального обучения, позволяющей учителю в процессе обучения одному языку привлекать знания других родных или иностранных языков обучающихся. Важным элементом содержания базы мультилингвального обучения является изучение заимствований из разноструктурных языков, а также механизмов адаптации заимствований в национальных и миноритарных языках. Поэтому целью статьи является знакомство с опытом использования результатов лингвистических исследований в сфере сопоставления разноструктурных языков в практике подготовки мультилингвальных преподавателей языков.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЙ.

Актуальность исследования обусловлена востребованностью знаний разноструктурных международных, государственных и миноритарных языков в едином образовательном пространстве, где на занятиях по языку встречаются носители различных языков и культур. Важным аспектом исследования является направленность на сохранение языкового многообразия в полиэтнических регионах многонациональных стран в социальной и образовательной среде, что является одним из способов противодействия такой социокультурной угрозе, как вымирание малых языков. Кроме того, внедрение результатов лингвистических исследований в сфере сопоставления разноструктурных языков в практику обучения языкам в высших образовательных учреждениях может помочь преодолеть негативно сложившуюся практику изолированного преподавания родных и иностранных языков, что, в свою очередь, будет способствовать гармонизации языковых процессов в каждом отдельном регионе и снижать уровень социокультурных угроз, вызванных процессами глобализации.

Многоязычие тесно связано с этническим самосознанием. Вполне закономерная тревога о судьбе родного языка иногда выливается в стремление полностью оградить его от иноязычных заимствований. Например, в случае с русским языком, данное стремление регулярно проявляется в средствах массовой коммуникации в форме языкового пуризма: формальной направленности на запрет использования англоязычных заимствований в современном русском языке. Этот вопрос, вызывающий эмоциональную реакцию у большого количества носителей языка, в лингвистических исследованиях направлен на выявление механизмов адаптации и взаимодействия исконной и заимствованной лексики в истории языков.

подавляющее большинство исследователей отмечают значительное влияние уровня сформированности коммуникативных навыков в родном языке (для билингвов – в родных языках) на скорость и качество формирования аналогичных навыков в изучаемых иностранных языках [10, Р. 165-180]. В то же время, иностранные заимствования из других языков редко становятся объектом изучения в процессе обучения родным и иностранным языкам. Даже при изучении родного языка, учащиеся / студенты редко имеют возможность познакомиться с историей слова и, в большинстве случаев, не подозревают о том, что значительное количество слов родного языка являются заимствованиями.

Проведенный анализ публикуемых российских и зарубежных филологических исследований свидетельствует о том, что в настоящее время одним из крупнейших языковых источников заимствований является английский язык. Глобальное распространение английского языка как доминирующего языка международного общения в различных областях деятельности обозначило необходимость изучения механизмов адаптации актуальных заимствований из английского языка в национальные и миноритарные языки. При этом в каждом отдельном полиэтническом регионе механизмы взаимодействия языков будут значительно отличаться в зависимости от языковой и социокультурной специфики, географического положения, экономической ситуации [9, Р. 76-88]. Описание механизмов адаптации заимствований из английского языка в другие национальные языки представляет особую ценность в процессе обучения английскому языку, а также другим иностранным языкам, так как позволяет визуализировать общие языковые закономерности, присущие разноструктурным языкам.

На территории Российской Федерации вопросы соизучения разноструктурных языков, выявления механизмов их взаимодействия являются предметом лингвистических и педагогических исследований в различных вузах. В Удмуртском государственном университете (УдГУ) методология сравнения родных и иностранных языков, изучение механизмов адаптации заимствований из европейских языков в государственных и миноритарных языках (например, французском, русском и удмуртском) разрабатываются в Институте языка и литературы УдГУ [4, 244-253]. Процессы полилингвального образования являются объектом исследований в Институте филологии и межкультурной коммуникации и

в Елабужском институте Казанского федерального университета [5]. Значительный вклад на территории Российской Федерации (РФ) в продвижение идеи многоязычия вносят исследования кафедры межкультурной коммуникации, лингводидактики, педагогических технологий обучения и воспитания Пятигорского государственного университета [2, С. 7-17]. В Кемеровском государственном университете предметом исследования в области многоязычия является романская филология – исследования, направленные на одновременное изучение / обучение французскому, итальянскому, испанскому языкам [7]. Для Северо-Восточного федерального университета им. М.К. Аммосова (г. Якутск) приоритетным направлением для ученых становятся лингвистические и лингводидактические исследования в области миноритарного (якутского), западных (французского, английского) и восточных (японского, корейского, китайского) языков [6, С. 92-96]. Идеология подготовки преподавателей, владеющих несколькими иностранными языками, активно разрабатывается исследователями в странах Западной Европы [8]. Таким образом, вопросы со изучения разноструктурных языков, анализ механизмов адаптации заимствованной лексики в разноструктурных языках, а также способы обучения родным и иностранным языкам на основе привлечения всего языкового опыта обучающихся, являются одним из наиболее динамично развивающихся направлений в филологии и педагогике.

Исследование способов взаимодействия языков международных, национальных и миноритарных, в центре внимания которого – посредническая функция национальных языков, как проводников общекультурных ценностей в локальные – миноритарные языки: от большего к малому, и в обратном направлении: от миноритарных языков к языкам международного общения – являются и целью, и средством профессиональной подготовки преподавателей языков. Единая модель сопоставления разноструктурных языков для Удмуртской Республики включает такие языки, как английский, французский, немецкий, испанский, итальянский – как языки-источники, русский язык – как язык-посредник, удмуртский и татарский языки – как языки-реципиенты. Перспективным представляется также и процесс включения государственных языков стран СНГ в единую сопоставительную модель в связи с увеличением числа мигрантов на территории РФ, появлением значительного количества детей-мигрантов в образовательных учреждениях и увеличением количества иностранных студентов в вузах РФ.

В сфере высшего профессионального образования на кафедре романской филологии, второго иностранного языка и лингводидактики УдГУ были разработаны многоязычные образовательные программы бакалавриата по направлению «Филология» и «Лингвистика». Отличительной особенностью данной программы является разработка авторских курсов, направленных на формирование мультилингвальной компетенции обучающихся: контрастивное страноведение, многоязычная дидактика и др. Формирование мультилингвальной компетенции преподавателей языков основывается на трех компонентах: стратегическом, языковом и социокультурном [1, С. 7-14]. Со изучение разноструктурных языков, предполагает перенос успешного опыта освоения родных и иностранных языков на каждый новый язык. Основным механизмом формирования мультилингвальной компетенции студентов бакалавриата является знакомство с результатами сопоставительных исследований разноструктурных языков, а также с практикой взаимодействия различных языков на занятиях по языку. Новая образовательная программа для бакалавров, направленная на изучение четырех языков: «Романская филология (французский, итальянский, испанский) и английский», предусматривает активное изучение механизмов адаптации заимствованной лексики разноструктурных языков: в родных (русском, удмуртском, татарском) и иностранных языках.

Значительным этапом развития стратегий мультилингвального образования стало открытие в УдГУ в 2010 г. магистерской программы «Инновационный менеджмент в иноязычном образовании». Данная программа ориентирована на подготовку преподавателей многоязычия, владеющих технологией со изучения родных и иностранных языков, менеджеров языкового образования для государственных и частных образовательных

учреждений, предпринимателей в сфере оказания образовательных услуг. Важной составляющей процесса обучения по данной программе является участие в научно-исследовательской деятельности по актуальным вопросам сопоставления разноструктурных родных и иностранных языков и культур. Темы исследовательских проектов отражают глубокий интерес студентов к механизмам взаимодействия разноструктурных языков: посредническая роль русского языка в процессе заимствования лексики из европейских языков, например, в туркменском и узбекском языках. В то же время, разработка исследовательского проекта предусматривает активное взаимодействие с профессиональным научным сообществом: участие в научных конференциях, публикации в сборниках научных трудов, участие в научно-просветительских мероприятиях. Поэтому лингвистические исследования становятся, с одной стороны, содержанием обучения многоязычных учителей, а с другой – средством формирования мультилингвальной компетенции преподавателя.

Данная программа магистратуры пользуется особой популярностью среди иностранных студентов, граждан Казахстана, Узбекистана, Таджикистана, Туркменистана. Особый интерес студентов-иностранцев вызывает возможность сопоставления лексико-грамматических явлений, а также изучение механизмов взаимодействия разноструктурных родных и иностранных языков: русского, английского, немецкого, сербского и др. По отзывам студентов, включение родных языков в сферу лингвистических исследований и в практику обучения иностранным языкам значительно повышает уровень их учебной мотивации. Кроме того, непосредственное участие студентов-носителей в лингвистических исследованиях, направленных на выявление механизмов взаимодействия таких разноструктурных языков, как казахского, узбекского, туркменского и таджикского с русским и западно-европейскими языками обогащает лингводидактическую базу мультилингвальных исследований и определяет научную новизну и актуальность исследовательской работы в целом.

ВЫВОДЫ.

Значительным результатом работы в области координации и взаимодействия научного профессионального сообщества в сфере развития механизмов мультилингвального образования стал научный журнал «Многоязычие в образовательном пространстве» (сайт журнала <https://journals.udsu.ru/multilingualism/>), включенный в Российский индекс научного цитирования, а также создание Международного экспертного совета по многоязычию (МЭСМ), участниками которого являются представители вузов разных стран, заинтересованные в вопросах продвижения стратегий мультилингвального образования в полиэтнических регионах. Цель совета – продвижение идеи многоязычия (сохранение и развитие родных и иностранных языков и культур) в образовательном пространстве в сетевом взаимодействии с вузами РФ и стран СНГ.

Таким образом, изучение механизмов взаимодействия разноструктурных языков международных, государственных, национальных и миноритарных, способов адаптации заимствованной лексики в синхронии и диахронии являются основой формирования мультилингвальной компетенции преподавателей, владеющих технологией со изучения родных и иностранных языков.

Сноски / Iqtiboslar / References

-
- [1] Бакловская О.К., Петрусевич П.Ю. Содержание и структура мультилингвальной компетенции студентов // Многоязычие в образовательном пространстве. 2016. С. 7–14.
 - [2] Барышников Н.В., Вартанов А.В. Учитель многоязычия: компоненты профессиональной подготовки (к постановке вопроса) // Многоязычие в образовательном пространстве. 2019. С. 7–17.
 - [3] Ганс Де Витт Эволюция мировых концепций, тенденций и вызовов в интернационализации высшего образования // Вопросы образования. 2019, №2. С. 8–34.

[4] Зеленина Т.И. Опосредованные заимствования (Французские слова в удмуртском языке) // Романские языки в прошлом и настоящем / под. ред. Т.И. Зелениной; С.-Петерб. гос. ун-т; Удм. гос. ун-т. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2007. С. 243–253.

[5] Кудрявцева Е.Л., Бубекова Л.Б. Online-tandem. Учим языки легко и интересно! Berlin: Lambert Academic Publ., 2014.

[6] Мельничук О.А. Профессиональное гуманитарно-филологическое образование в современных условиях // Вестник Северо-Восточного федерального университета им. М.К. Аммосова. 2013, Т. 10 (2). С. 92–96.

[7] Хайдаров Я.Р. Изучаем три языка одновременно. Francais. Italiano. Espanol. Основы активной грамматики. М.: Флинта, 2022.

[8] Jaworski, A. Metrolingual art: Multilingualism and heteroglossia // International Journal of Bilingualism. 2014, 18(2).

[9] Palacios-Hidalgo F.J., Huertas-Abril C.A., Gómez-Parra M.E. Foreign and bilingual language education in the uk and spain: A study of similarities and differences // Journal of Language and Education. National Research University, Higher School of Economics. 2021, Vol 7 (2), pp. 76–88.

[10] Salimi E.A., Abedi H. Trilinguals' identity synergism through pragmatic skills // Journal of Language and Education. 2020, 6(2), pp. 165–180.



ISSN 2181-9696

Doi Journal 10.26739/2181-9696

«MA'MUN SCIENCE» JURNALI

2 JILD, 2 SON

ЖУРНАЛ «MAMUN SCIENCE»

TOM 2, HOMEP 2

JOURNAL OF «MAMUN SCIENCE»

VOLUME 2, ISSUE 2

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz

ООО Tadqiqot город Ташкент,
улица Амира Темура пр.1, дом-2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: info@tadqiqot.uz

Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz

Tadqiqot LLC The city of Tashkent,
Amir Temur Street pr.1, House 2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: info@tadqiqot.uz

Phone: (+998-94) 404-0000